

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	II <i>Oznámenia</i>	
	OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	<b>Komisia</b>	
2008/C 38/01	Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskych spoločenstiev .....	1
2008/C 38/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady COMP/M.4819 – CommScope/Andrew) <sup>(1)</sup> .....	2
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	<b>Komisia</b>	
2008/C 38/03	Výmenný kurz eura .....	3
	INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV	
2008/C 38/04	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 68/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na pomoc pre vzdelávanie <sup>(1)</sup> .....	4
2008/C 38/05	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 2204/2002 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy o ES o štátnej pomoci pre zamestnanosť <sup>(1)</sup> .....	7

## V Oznamy

## ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

**Komisia**

2008/C 38/06	Výzva na predkladanie návrhov – EACEA/31/07 — „Mládež vo svete“: spolupráca s krajinami nesusediacimi s Európskou úniou — Program „Mládež v akcii“ .....	8
--------------	--	---

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

**Komisia**

2008/C 38/07	Štátna pomoc – Francúzsko — Štátna pomoc C 50/07 (ex N 894/06) – Schéma pomoci v prospech poisteneckých zmlúv založených na zásade solidarity a zodpovednosti — Výzva na predloženie pripomienok v súlade s článkom 88 ods. 2 Zmluvy o ES <sup>(1)</sup> .....	10
--------------	--	----

**Korigendum**

2008/C 38/08	Korigendum k štátnej pomoci – Taliansko – Štátna pomoc C 37/07 (ex NN 36/07) – Pravdepodobná štátna pomoc poskytnutá letisku v Alghero a poskytnutá letiskom v Alghero v prospech spoločnosti Ryanair a iných leteckých dopravcov – Výzva na predloženie pripomienok podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES (Ú. v. EÚ C 12, 17.1.2008)	19
--------------	--	----



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## II

(Oznámenia)

## OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

## KOMISIA

## Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskych spoločenstiev

(2008/C 38/01)

Na základe článku 9 (1)(a), ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku <sup>(1)</sup>, Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskych spoločenstiev <sup>(2)</sup> sa menia nasledovne:

Na strane 363:

## KAPITOLA 90

**NÁSTROJE A PRÍSTROJE OPTICKÉ, FOTOGRAFICKÉ, KINEMATOGRAFICKÉ, MERACIE, KONTROLNÉ, PRESNÉ; LEKÁRSKE ALEBO CHIRURGICKÉ; ICH ČASTI, SÚČASTI A PRÍSLUŠENSTVO**

**Všeobecne:**

Za existujúci text sa vkladá tento text:

„Časti a súčasti statívov tejto kapitoly sa zatrieďujú na základe materiálu, z ktorého sú vyrobené.“

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1352/2007 (Ú. v. EÚ L 303, 21.11.2007, s. 3).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 50, 28.2.2006, s. 1.

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Prípád COMP/M.4819 – CommScope/Andrew)****(Text s významom pre EHP)**

(2008/C 38/02)

Dňa 3. decembra 2007 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
  - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32007M4819. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

## IV

(Informácie)

## INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

## KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

11. februára 2008

(2008/C 38/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,4542	TRY	Turecká líra	1,7795
JPY	Japonský jen	155,42	AUD	Austrálsky dolár	1,6061
DKK	Dánska koruna	7,4538	CAD	Kanadský dolár	1,4536
GBP	Britská libra	0,74620	HKD	Hongkongský dolár	11,3376
SEK	Švédska koruna	9,4202	NZD	Novozélandský dolár	1,8394
CHF	Švajčiarsky frank	1,6005	SGD	Singapurský dolár	2,0619
ISK	Islandská koruna	99,24	KRW	Juhokórejský won	1 375,96
NOK	Nórska koruna	8,0265	ZAR	Juhoafrický rand	11,3238
BGN	Bulharský lev	1,9558	CNY	Čínsky juan	10,4470
CZK	Česká koruna	25,650	HRK	Chorvátska kuna	7,2799
EEK	Estónska koruna	15,6466	IDR	Indonézska rupia	13 487,71
HUF	Maďarský forint	264,47	MYR	Malajzijský ringgit	4,7160
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	59,491
LVL	Lotyšský lats	0,6968	RUB	Ruský rubel	35,8710
PLN	Poľský zlotý	3,6138	THB	Thajský baht	46,500
RON	Rumunský lei	3,6540	BRL	Brazílsky real	2,5601
SKK	Slovenská koruna	33,256	MXN	Mexické peso	15,6428

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

### Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 68/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na pomoc pre vzdelávanie

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 38/04)

Číslo pomoci	XT 1/08
Členský štát	Belgicko
Región	Vlaams Gewest
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Ad hoc opleidingssteun aan de NV Ikea Belgium te Zaventem (dossier 2007G00100)
Právny základ	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: –; Celková výška plánovanej pomoci: 0,941592 mil. EUR
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 7 nariadenia
Dátum implementácie	15. 6. 2007
Trvanie	15. 6. 2010
Účel	Všeobecné vzdelávanie; Špecifické vzdelávanie
Sektory hospodárstva	Maloobchodný predaj nábytku, svietidiel a potrieb pre domácnosť i. n.
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel

Číslo pomoci	XT 2/08
Členský štát	Belgicko
Región	Vlaams Gewest
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Ad hoc opleidingssteun aan de NV INBEV te Leuven (2007G00194)
Právny základ	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)

Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: -; Celková výška plánovanej pomoci: 0,977311 mil. EUR
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 7 nariadenia
Dátum implementácie	19. 11. 2007
Trvanie	1. 3. 2009
Účel	Všeobecné vzdelávanie; Špecifické vzdelávanie
Sektory hospodárstva	Iné výrobné sektory (NACE 15960)
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel

Číslo pomoci	XT 3/08
Členský štát	Belgicko
Región	Vlaams Gewest
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Ad hoc opleidingssteun aan de NV MEDIA MARKT — SATURN BELGIUM (dossier 2007G00155)
Právny základ	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: -; Celková výška plánovanej pomoci: 0,98312 mil. EUR
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 7 nariadenia
Dátum implementácie	6. 8. 2007
Trvanie	5. 8. 2010
Účel	Všeobecné vzdelávanie; Špecifické vzdelávanie
Sektory hospodárstva	Manažérske činnosti holdingových spoločností
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel

Číslo pomoci	XT 4/08
Členský štát	Belgicko
Región	Vlaams Gewest
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Ad hoc opleidingssteun aan de NV PROCTER AND GAMBLE EUROCOR (dossier 2007G00182)

Právny základ	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: -; Celková výška plánovanej pomoci: 0,972776 mil. EUR
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 7 nariadenia
Dátum implementácie	15. 10. 2007
Trvanie	15. 6. 2010
Účel	Všeobecné vzdelávanie; Špecifické vzdelávanie
Sektory hospodárstva	Ostatný veľkoobchodný predaj
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel

Číslo pomoci	XT 5/08
Členský štát	Belgicko
Región	Vlaams Gewest
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Ad hoc opleidingssteun aan de NV TNT EXPRESS BELUX te Zaventem (dossier 2007G00101)
Právny základ	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: -; Celková výška plánovanej pomoci: 0,43276 mil. EUR
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 7 nariadenia
Dátum implementácie	18. 6. 2007
Trvanie	18. 6. 2010
Účel	Všeobecné vzdelávanie; Špecifické vzdelávanie
Sektory hospodárstva	Kuriérske činnosti okrem činností štátnej pošty
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel

**Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 2204/2002 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy o ES o štátnej pomoci pre zamestnanosť**

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 38/05)

Číslo pomoci	XE 5/08
Členský štát	Španielsko
Región	Castilla y León
Názov schémy štátnej pomoci	Subvenciones para la financiación de inversiones en Centros Especiales de Empleo para el año 2008
Právny základ	Orden EYE/2071/2007, de 19 de diciembre, por la que se convocan subvenciones para la financiación de inversiones realizadas en Centros Especiales de Empleo para el año 2008 (BOCyL de 27 de diciembre de 2007)
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 0,927274 mil. EUR
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 5 a článkami 5 a 6 nariadenia
Dátum implementácie	27. 12. 2007
Trvanie schémy štátnej pomoci	31. 12. 2008
Účel	Článok 6: Zamestnávanie pracovníkov so zdravotným postihnutím
Sektory hospodárstva	Všetky sektory Spoločenstva <sup>(1)</sup> oprávnené na pomoc pre zamestnanosť
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Dirección General de Economía Social C/ Pío del Río Horteiga, N° 8-1° E-47014 Valladolid

(<sup>1</sup>) S výnimkou lodárskeho priemyslu a iných sektorov, ktoré sa riadia osobitnými pravidlami v nariadeniach a smerniciach, ktoré upravujú všetku štátnu pomoc v sektore.

## V

(Oznamy)

## ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

## KOMISIA

## VÝZVA NA PREDKLADANIE NÁVRHOV – EACEA/31/07

„Mládež vo svete“: spolupráca s krajinami nesusediacimi s Európskou úniou

Program „Mládež v akcii“

(2008/C 38/06)

**1. Ciele a opis**

Cieľom tejto výzvy na predkladanie návrhov je podpora projektov na spoluprácu v oblasti mládeže medzi účastníckymi krajinami programu a ostatnými partnerskými krajinami, ktoré priamo nesusedia s Európskou úniou. Konkrétne ide o:

- podporu výmeny skúseností a osvedčených postupov v oblasti mládeže a neformálneho vzdelávania,
- prispievanie k vývoju stratégií pre mládež, k rozvoju činnosti v oblasti mládeže a dobrovoľníckej práce a aj k zlepšeniu kapacitných možností mládežníckych organizácií a štruktúr a k rozvoju ich vodcovských schopností,
- rozvoj udržateľných partnerstiev a sietí medzi jednotlivými mládežníckymi organizáciami.

Projekty sa musia venovať jednému z týchto tematických okruhov:

1. Posilnenie občianskej spoločnosti, občianskeho povedomia a demokracie
2. Boj proti rasizmu a xenofóbii
3. Medzietnický a medzináboženský dialóg
4. Obnova a rozvoj po ukončení konfliktu
5. Aktívna úloha ženy v spoločnosti
6. Práva menších.

Uvedené druhy spolupráce sa zameriavajú na osoby pracujúce v oblasti mládeže, mládežníckych pracovníkov a mládežníckych lídrov, na samotnú mládež a iných činiteľov zainteresovaných v mládežníckych organizáciách a štruktúrach a zaangažovaných na realizácii projektov podporujúcich spoluprácu v tejto oblasti.

Táto výzva sa týka akcie 3.2 programu „Mládež v akcii“.

Za realizáciu tejto výzvy na predkladanie návrhov zodpovedá Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru.

**2. Vhodní uchádzači**

Návrhy prekladajú neziskové organizácie, mimovládne organizácie alebo verejné organizácie pôsobiace na miestnej a regionálnej úrovni. Návrhy môžu predkladať iba žiadatelia, ktorí majú právne sídlo v jednej z krajín zúčastňujúcich sa na programe.

Krajiny zúčastňujúce sa na programe sú tieto:

- členské štáty Európskej únie <sup>(1)</sup>: Nemecko, Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Dánsko, Španielsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Maďarsko, Írsko, Taliansko, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Malta, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, Česká republika, Rumunsko, Spojené kráľovstvo, Slovensko, Slovinsko, Švédsko,
- štáty Európskej zóny voľného obchodu (EZVO), ktoré podpísali dohodu o Európskom hospodárskom priestore (EHP): Island, Lichtenštajnsko a Nórsko,
- kandidátske krajiny zaradené do predstupovej stratégie podľa základných princípov a všeobecných podmienok vytvorených rámcovými dohodami, ktoré boli uzavreté s uvedenými krajinami vzhľadom na ich účasť na programoch Spoločenstva: Turecko.

Na projektoch sa musia podieľať partneri z minimálne **štyroch rôznych krajín** (vrátane subjektu predkladajúceho návrh), a to z **dvoch partnerských krajín** a prinajmenšom **dvoch krajín, ktoré sa zúčastňujú na programe**, pričom aspoň jedna z nich je členským štátom Európskej únie.

### 3. Rozpočet a doba trvania projektov

Celkový rozpočet vyčlenený na spolufinancovanie projektov v rámci tejto výzvy sa odhaduje **približne na 2 500 000 EUR**.

Finančná pomoc zo strany agentúry nemôže byť väčšia ako **80 %** celkových oprávnených nákladov. Maximálna výška dotácie je stanovená na **100 000 EUR**.

Projekty sa musia začať medzi **1. novembrom 2008 a 31. decembrom 2008**. Minimálna dĺžka trvania je **6 mesiacov** a maximálna **12 mesiacov**.

### 4. Uzávierka na predloženie návrhov

Žiadosti treba Výkonnej agentúre pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru (EACEA) doručiť najneskôr do **15. apríla 2008** (smerodajný je dátum poštovej pečiatky).

### 5. Ďalšie informácie

Úplné znenie textu tejto výzvy na predkladanie návrhov a prihlasovacie formuláre sa nachádzajú na tejto internetovej adrese:

[http://eacea.ec.europa.eu/youth/calls2008/action32/index\\_en.htm](http://eacea.ec.europa.eu/youth/calls2008/action32/index_en.htm)

Prihlášky musia vyhovovať požiadavkám uvedeným v úplnom znení textu výzvy na predkladanie návrhov a musia byť predložené na stanovenom prihlasovacom formulári.

---

<sup>(1)</sup> Jednotlivci zo zámorských krajín a území a prípadne tamojšie verejné alebo súkromné inštitúcie sú oprávnené zúčastniť sa na programe Mládež v akcii podľa pravidiel programu a pravidiel platných v členskom štáte, ku ktorému sú pridružené. Zoznam týchto zámorských krajín a území je uvedený v prílohe 1A k rozhodnutiu Rady 2001/822/ES z 27. novembra 2001 o pridružení zámorských krajín a území k Európskemu spoločenstvu („rozhodnutie o pridružení zámoria“, Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1).

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

## KOMISIA

## ŠTÁTNA POMOC – FRANCÚZSKO

## Štátna pomoc C 50/07 (ex N 894/06) – Schéma pomoci v prospech poisteneckých zmlúv založených na zásade solidarity a zodpovednosti

## Výzva na predloženie pripomienok v súlade s článkom 88 ods. 2 Zmluvy o ES

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 38/07)

Listom z 13. novembra 2007, ktorý je uvedený v autentickom jazyku za týmto zhrnutím, Komisia oznámila Francúzsku svoje rozhodnutie začať konanie podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES, pokiaľ ide o uvedenú pomoc.

Zainteresované strany môžu predložiť svoje pripomienky k pomoci, vo veci ktorej Komisia začína konanie, v lehote jedného mesiaca odo dňa uverejnenia tohto zhrnutia a nasledujúceho listu na adresu:

Commission européenne  
Direction générale de la Concurrence  
Greffé des aides d'État  
B-1049 Bruxelles  
Fax: (32-2) 296 12 42

Tieto pripomienky sa oznámia Francúzsku. Zainteresované strany môžu písomne s uvedením dôvodov požiadať o dôverné zaobchádzanie s údajmi o ich totožnosti.

## TEXT ZHRNUTIA

Francúzske orgány oznámili schému pomoci v prospech rozvoja zmlúv o zdravotnom poistení založených na zásade solidarity a zodpovednosti. Ustanovenia tejto schémy sú uvedené v článku 88 opravného zákona o štátnom rozpočte na rok 2006 č. 2006-1771 <sup>(1)</sup> z 30. decembra 2006. Francúzske orgány sa domnievajú, že tieto opatrenia sú v súlade s pravidlami, ktoré sa majú uplatňovať v oblasti štátnej pomoci podľa článku 87 ods. 2 písm. a) zmluvy.

Bez toho, aby bolo dotknuté jej hodnotenie ostatných opatrení ustanovených v tomto zákone, sa Komisia rozhodla začať konanie vo veci formálneho zisťovania, aby tak vyjadrila svoje pochybnosti, ktoré pretrvávajú v súvislosti s týmito opatreniami:

<sup>(1)</sup> Úradný vestník č. 303, 31. december 2006, str. 20228, text č. 2 (zdroj: <http://www.legifrance.gouv.fr>).

1. oslobodenie od dane z príjmu právnických osôb a miestnej dane z podnikania v súvislosti so správou zmlúv založených na zásade spravodlivosti a zodpovednosti, a

2. vyrovnávací rezerva.

Prvé oznámené opatrenie je schémou oslobodenia od dane z príjmu právnických osôb (článok 207-2 nového Všeobecného daňového zákonníka – Code général des impôts, CGI) a miestnej dane z podnikania (článok 1461-1 CGI), pokiaľ ide o operácie v súvislosti so správou určitých zmlúv o zdravotnom poistení, takzvaných „zodpovedných a solidárnych“. Táto schéma by sa uplatňovala nezávisle od statusu poisťovacej inštitúcie.

Predpokladom kvalifikovania určitého opatrenia ako štátnej pomoci je splnenie týchto kumulatívnych podmienok: 1) uvedeným opatrením sa poskytuje výhoda prostredníctvom štátnych prostriedkov, 2) táto výhoda je selektívna a 3) uvedeným opatrením sa narúša hospodárska súťaž alebo hrozí jej narušenie a môže mať vplyv na obchod medzi členskými štátmi.

Keďže Francúzsko oznámené opatrenia kvalifikovalo ako štátnu pomoc, Komisia sa v priloženom rozhodnutí obmedzila na stručnú analýzu a dospela k záveru, že oznámené opatrenia sú skutočne štátnou pomocou.

V článku 87 ods. 2 písm. a) zmluvy sa uvádza: „2. S vnútorným trhom je zlučiteľná: a) pomoc sociálnej povahy poskytnutá jednotlivým spotrebiteľom za predpokladu, že je poskytnutá bez diskriminácie vo vzťahu k pôvodu výrobkov“.

Opatrenie štátnej pomoci je v súlade s týmto ustanovením za predpokladu, že sú splnené tieto tri podmienky:

1. pomoc má sociálnu povahu,
2. poskytuje sa jednotlivým spotrebiteľom,
3. poskytuje sa bez diskriminácie, pokiaľ ide o pôvod produktov.

Komisia v tomto štádiu vyjadruje pochybnosti v súvislosti so splnením týchto troch podmienok, a tým aj v súvislosti s možnosťou vyhlásiť túto pomoc za zlučiteľnú s uvedeným ustanovením.

### **Oslobodenie od dane z príjmu právnických osôb a miestnej dane z podnikania v súvislosti so správou zmlúv založených na zásade spravodlivosti a zodpovednosti**

Sociálna povaha opatrenia (podmienka 1) sa zdá byť dostatočne zdôvodnená skutočnosťou, že jeho cieľom je umožniť osobám, ktoré sú z dôvodu veku, zdravotného stavu alebo finančnej situácie vystavené ťažkostiam v súvislosti s prístupom k doplnkovému zdravotnému poisteniu. Predsa však sa budú musieť niektoré vykonávacie opatrenia ešte spresniť.

Na druhej strane, opatrenie sa nezameriava priamo na jednotlivých spotrebiteľov (podmienka 2), ale na poisťovacie subjekty, ktoré ponúknu oprávnené zmluvy. Podľa francúzskych orgánov z pomoci poskytnutej hospodárskym subjektom budú mať jednotliví spotrebiteľia sprostredkovaný úžitok, pretože pomoc je podmienená akceptovaním osôb vystavených ťažkostiam v súvislosti s prístupom k doplnkovému poisteniu, poisťovacím inštitúciám pomoc umožní znášať náklady vyplývajúce zo správy tohto druhu zmlúv a tým, že schéma pomoci je otvorená mnohým existujúcim alebo potenciálnym subjektom, pričom pôsobenie hospodárskej súťaže bude zárukou presunu prijatej pomoci k spotrebiteľovi prostredníctvom stanovenia výšky poistného, ktoré sa bude od neho požadovať.

Komisia vyjadruje pochybnosti, pokiaľ ide o možnosť, že sa zaručí úplný presun výhody k jednotlivým spotrebiteľom – tak, ako sa žiada v článku 87 ods. 2. písm. a) – len samotným pôsobením trhových mechanizmov. K týmto pochybnostiam prispieva skutočnosť, že existujú prahové hodnoty, ktoré treba dodržať, čím sa vytvára riziko, že sa obmedzí počet subjektov, ktoré budú tento druh zmlúv poskytovať, a teda prípadne aj hospodárska súťaž.

Komisia si takisto kladie otázku, pokiaľ ide o dodržanie podmienky nediskriminácie vo vzťahu k pôvodu produktu. V záujme splnenia tejto podmienky je potrebné overiť, či majú spotrebiteľia úžitok z uvedenej pomoci bez ohľadu na hospodársky subjekt poskytujúci produkt alebo službu, ktoré majú naplniť sociálny cieľ deklarovaný príslušným členským štátom.

Keďže okrem podmienok vzťahujúcich sa na druh oprávnených zmlúv musia spoločnosti uchádzajúce sa o schému dodržať prahové hodnoty vzťahujúce sa na počet (120 000 – 150 000 zmlúv) a na pomer (80 – 90 %) zmlúv založených na solidarite a zodpovednosti v rámci portfólia svojich činností.

Zdá sa, že uvedenými prahovými hodnotami sa môže z oslobodenia od dane vylúčiť určitý počet subjektov, aj keď by poskytovali zmluvy založené na solidarite a zodpovednosti, ktoré si francúzske orgány želajú podporovať. V dôsledku toho by spotrebiteľ, ktorý by sa obrátil na takéto subjekty nedosahujúce prahové hodnoty, bol pozbavený možnosti mať z tohto opatrenia úžitok. Navyše sa zdá, že by tieto prahové hodnoty mohli byť prekážkou vstupu na zamýšľaný trh pre určité subjekty obávajúce sa toho, že by ich nemohli dodržať. Z uvedeného vyplýva, že dôsledkom prahových hodnôt by bolo naopak zníženie počtu subjektov poskytujúcich tento druh zmlúv.

### **Daňový odpočet na dotácie na vyrovnávacie provízie vzťahujúce sa na určité kolektívne zmluvy o doplnkovom poistení**

Pokiaľ ide o daňový odpočet na dotácie na vyrovnávacie provízie (článok 39 bod 5 GD nového CGI), francúzske orgány sa nazdávajú, že táto pomoc má skutočne povahu pomoci so sociálnou povahou poskytovanej jednotlivému spotrebiteľovi, pokiaľ dôjde k vážnym udalostiam spojeným s úmrtím, invaliditou alebo postihnutím, a že jej hlavným účelom nie je uľahčenie vykonávania určitých činností podľa článku 87 ods. 3 písm. c) zmluvy. Predsa však Komisia vyjadruje pochybnosti, pokiaľ ide o uplatňovanie článku 87 ods. 2 písm. a) zmluvy. Na základe informácií, ktoré má k dispozícii sa zdá, že žiadna z troch podmienok nie je v tomto štádiu splnená.

V prvom rade si Komisia uvedomuje, že cieľ umožniť všetkým pracujúcim a ich rodinám využívať primerané poistenie v čase, keď prežívajú vážne udalosti v súvislosti s úmrtím, invaliditou alebo postihnutím je zo sociálneho hľadiska želaný. Na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii sa však zdá, že sociálna povaha tohto opatrenia nie je v plnej miere preukázaná, pokiaľ sa berie do úvahy štádium podpísania poistnej zmluvy, teda predtým, než dôjde k uvedeným vážnym udalostiam. Kolektívne poistné zmluvy sa uzatvárajú medzi podnikmi a poisťovacími subjektmi v prospech všetkých pracovníkov určitého odvetvia alebo podniku bez toho, aby z informácií poskytnutých francúzskymi orgánmi jasne vyplývalo, že by zamýšľané opatrenie umožňovalo prístup k tomuto poisteniu kategóriám osôb obzvlášť vystavených rizikám.

Po druhé, tak, ako v prípade prvého analyzovaného opatrenia, spotrebiteľ-poistenec by mal z pomoci len sprostredkovaný úžitok, keďže francúzske orgány doteraz nepreukázali, že výhoda poskytnutá poisťovacím subjektom sa v celom rozsahu presunie na konečného spotrebiteľa. Ešte vo väčšej miere než pri predchádzajúcom opatrení sa tento celkový presun zdá byť hypotetický a neistý. Zdá sa, že presun výhod závisí najmä od stupňa hospodárskej súťaže na trhu s týmto druhom zmlúv, ktorý je v súčasnosti charakteristický silnou koncentráciou v rukách dôchodkových inštitúcií. Existuje riziko, že by sa ich súčasná pozícia predpokladanou pomocou posilnila.

Po tretie, ako bolo uvedené v predchádzajúcom texte, vysoká miera koncentrácie v rukách dôchodkových inštitúcií, ktorou sú v súčasnosti charakterizované činnosti týkajúce sa zmlúv v tejto oblasti, sa môže prejavíť diskrimináciou *de facto*, z ktorej by mali prospech tieto inštitúcie. Komisia sa nazdáva, že udelením takejto pomoci sa v tomto kontexte vytvára možnosť, že sa prípadná diskriminácia prehĺbi.

V súlade s článkom 14 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 <sup>(2)</sup> možno každú neoprávnenú pomoc od príjemcu vymáhať.

#### TEXT LISTU

„Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer la France qu'après avoir examiné les informations fournies par vos autorités sur l'aide citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du traité.

#### I. PROCÉDURE

- (1) Le 28 décembre 2006, les autorités françaises ont notifié un régime d'aides en faveur du développement des contrats d'assurance-maladie solidaires et responsables repris dans un projet de loi de finances rectificative pour 2006. Les dispositions de ce régime ont entretemps été reprises à l'article 88 de la loi n° 2006-1771 du 30 décembre 2006 de finances rectificative pour 2006 <sup>(3)</sup>.
- (2) Le dispositif notifié prévoit également l'abolition progressive des exonérations accordées aux sociétés mutuelles en France au titre de l'impôt sur le revenu et de la taxe professionnelle.
- (3) Par courriers des 22 janvier, 27 mars et 13 juillet 2007, la Commission a demandé à la France de lui fournir des informations complémentaires. La France a répondu respectivement par ses lettres du 26 février, 11 mai et 18 septembre 2007.
- (4) La Commission a, par ailleurs, reçu des courriers d'un tiers formulant des observations au sujet de la réforme projetée.

#### II. DESCRIPTION DU RÉGIME

- (5) La base légale du régime est le projet de Loi de finances rectificative pour 2006 qui modifie les articles 207-2, 1461-1° et 39 *quinquies* GD du code général des impôts (CGI). Le régime notifié prévoit des aides fiscales ayant pour objet de favoriser le développement de la couverture complémentaire maladie de la population française. Le nombre de bénéficiaires estimé par les autorités françaises est supérieur à 1 000.
- (6) Le régime notifié comporte trois dispositifs fiscaux distincts.

*Exonérations d'impôt des sociétés et de taxe professionnelle à raison des activités de gestion des contrats solidaires et responsables*

- (7) La première mesure notifiée est un régime d'exonération d'impôt sur les sociétés (l'article 207-2 nouveau du CGI) et de taxe professionnelle (article 1461-1° du CGI) à raison des opérations de gestion de certains contrats d'assurance maladie dits "solidaires et responsables". Ce régime s'appliquerait indépendamment du statut de l'organisme d'assurance. Selon les autorités françaises, ces exonérations accordées à raison des activités de gestion de ces contrats bénéficieraient, lorsqu'elles sont exercées dans des conditions qui garantissent une plus grande solidarité, à l'ensemble des organismes diffusant ces contrats: mutuelles et unions régies par le code de la mutualité, institutions de prévoyance régies par le titre III du livre IX du code de la sécurité sociale ou par le livre VII du code rural ainsi que toutes les entreprises d'assurance régies par le code des assurances.
- (8) L'objectif de cette mesure est, par le développement de ce type de contrats, d'élargir la couverture maladie complémentaire de la population française et de contribuer au succès du parcours de soin instauré dans le cadre de la réforme de l'assurance maladie par la loi n° 2004-810 du 13 août 2004. À ce titre, la mesure serait complémentaire du régime d'exonération de la taxe sur les conventions d'assurance qui s'applique au même type de contrats et que la Commission a autorisé par décision <sup>(4)</sup> du 2 mars 2005.
- (9) Les contrats d'assurance maladie concernés par ce régime d'exonération, dits "solidaires et responsables", ont été introduits en France en 2001. Il s'agit d'une part, des contrats relatifs à des opérations collectives à adhésion obligatoire, et d'autre part, des contrats relatifs à des opérations individuelles et collectives à adhésion facultative.
- (10) Pour donner droit au régime préférentiel, ces contrats devront satisfaire les conditions suivantes:
  - Aucune information médicale sur l'assuré ne sera exigée de la part de l'organisme d'assurance pour l'adhésion à des contrats facultatifs.
  - Le montant des cotisations ou des primes ne sera pas fixé en fonction de l'état de santé de l'assuré.
  - Les garanties accordées devront obligatoirement couvrir les prestations liées à la prévention et aux consultations du médecin traitant ainsi qu'à ses prescriptions.
  - Les garanties accordées ne devront pas couvrir les participations aux frais médicaux que l'assuré peut exposer soit à raison de dépassements d'honoraires sur le tarif de certains actes ou de certaines consultations, soit du fait de l'absence de désignation d'un médecin traitant.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 83, 27.3.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> JO n° 303 du 31 décembre 2006 page 20228, texte n° 2 (source: <http://www.legifrance.gouv.fr>)

<sup>(4)</sup> Cf. aide d'État n° E 20/2004, décision publiée au JO L 296 du 12.11.2005, p. 19.

- (11) Pour être éligibles, ces organismes devront en outre respecter des seuils relatifs au nombre de contrats maladie complémentaire à caractère solidaire et responsable dans l'ensemble de leur portefeuille d'activités. Ces seuils varient en fonction de la nature des contrats:
- les contrats relatifs à des opérations individuelles et collectives à adhésion facultative,
  - leur part doit représenter 150 000 personnes ou une proportion minimale (fixée par décret) comprise entre 80 % et 90 % de l'ensemble des souscripteurs et membres participants des contrats relatifs à des opérations individuelles et collectives à adhésion facultative souscrits auprès de l'organisme,
  - les contrats relatifs à des opérations collectives à adhésion obligatoire.
- Leur part doit représenter 120 000 personnes ou une proportion minimale (fixée par décret) comprise entre 90 % et 95 % de l'ensemble des souscripteurs et membres participants des contrats relatifs à des opérations individuelles et collectives à adhésion obligatoire souscrits auprès de l'organisme.
- (12) Enfin, ces organismes devront également satisfaire à au moins l'une des conditions suivantes:
- mettre en œuvre une modulation tarifaire ou de prise en charge des cotisations en fonction de la situation sociale des souscripteurs et membres participants,
  - les membres participants et les souscripteurs qui bénéficient d'une aide à l'acquisition d'une assurance complémentaire doivent représenter entre 3 % et 6 % au moins des participants ou souscripteurs de contrats d'assurance maladie relatifs à des opérations individuelles et collectives à adhésion facultative souscrits auprès de l'organisme,
  - les personnes âgées d'au moins soixante cinq ans doivent représenter entre 15 % et 20 % au moins des membres participants ou souscripteurs de contrats d'assurance maladie souscrits auprès de l'organisme,
  - les personnes âgées de moins de vingt-cinq ans doivent représenter au moins entre 28 % et 35 % des bénéficiaires de contrats d'assurance maladie souscrits auprès de l'organisme.
- (13) Selon les autorités françaises, ces critères imposent une mutualisation tarifaire ou générationnelle et la réalisation d'un niveau minimum de solidarité effective. Ils viseraient à encourager la diffusion des contrats solidaires et responsables et la couverture de l'ensemble de la population:
- soit en maintenant les garanties maladie des adhérents et de leur famille confrontés à des accidents de la vie (décès, chômage, invalidité ...) ou dont la situation est précaire (chômeurs, apprentis, personnes dépendantes),
  - soit en accueillant une proportion significative de personnes jeunes ou âgées, deux catégories qui rencontrent le plus de difficultés pour obtenir une assurance complémentaire santé en raison de la faiblesse de leurs ressources (les jeunes) et du coût potentiel qu'elles représentent (les personnes âgées).
- (14) Ainsi, l'objectif général — diffusion des contrats solidaires et responsables et couverture de l'ensemble de la population — serait-il décliné en différents critères qui permettraient de répondre aux différents enjeux qui se posent en termes de solidarité. Ces critères sont alternatifs dès lors que, selon les autorités françaises, les différents acteurs du marché de l'assurance maladie complémentaire ne seraient pas en mesure, en raison de leur organisation même ou du public auquel ils s'adressent, de les remplir tous simultanément. Le 4<sup>o</sup> du 2 de l'article 207 du CGI ainsi modifié imposerait en outre que ces critères soient appréciés au niveau des groupes, au titre de leurs activités imposables en France. Cette disposition aurait pour objet d'éviter le contournement du dispositif ou des montages aboutissant à une concentration de ce type de risque dans quelques structures ad hoc, en contradiction avec l'objectif de mutualisation.
- (15) Selon les autorités françaises, ces conditions auraient pour objectif d'inciter les organismes d'assurance, au-delà même de l'effet propre de l'exonération, à développer la diffusion de ces contrats, à participer à la mise en œuvre de la couverture maladie universelle de base et complémentaire et à offrir une couverture maladie complémentaire à l'ensemble de la population dans des conditions tarifaires maîtrisées. Sont visées, en particulier, les personnes dont l'état de santé où les capacités financières ne leur permettent pas de disposer à titre individuel d'une couverture.
- (16) Ce premier dispositif fiscal doit en principe entrer en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2008, à l'exception de l'exonération de taxe professionnelle prévue à l'article 1461-1<sup>o</sup> nouveau du CGI qui s'appliquera pour la première fois aux impositions dues au titre de 2010. Par conséquent, le régime actuel (°) d'exonération de taxe professionnelle, dont bénéficient les mutuelles et leurs unions en raison de leur statut, serait abrogé à compter de 2010.
- Soumission progressive des mutuelles et institutions de prévoyance au régime de droit commun de l'impôt des sociétés*
- (17) Un deuxième dispositif (article 217 sexdecies du CGI) prévoit, à partir de 2008, la soumission progressive des mutuelles et de leurs unions ainsi que des institutions de prévoyance au régime de droit commun de l'impôt sur les sociétés. Jusqu'en 2013, les mutuelles et leurs unions ainsi que les institutions de prévoyance pourraient déduire de leur résultat imposable, c'est-à-dire de leur résultat réalisé à raison des activités non liées à la gestion des contrats d'assurance maladie solidaires et responsables, des dotations à une réserve spéciale. La dotation serait déductible à concurrence de 100 % du résultat réalisé en 2008, pour finir à 20 % en 2013. Le régime de droit commun serait donc pleinement applicable dès 2014. Les sommes prélevées sur cette réserve seraient ensuite rapportées au résultat imposable. Le but de cette transition est, selon les autorités françaises, de permettre aux mutuelles de constituer les fonds propres nécessaires à garantir leur solvabilité, une fois soumises au régime de droit commun.

(°) Art 1461-1<sup>o</sup> du CGI.

*Déduction fiscale des dotations aux provisions d'égalisation afférent à certains contrats d'assurances complémentaires collectifs*

- (18) Le troisième dispositif fiscal notifié permet la déduction fiscale des dotations aux provisions d'égalisation afférent à certains contrats d'assurances complémentaires collectifs (article 39 *quinquies* GD nouveau du CGI). En effet, la constitution d'une provision technique d'égalisation est prévue par la réglementation comptable et prudentielle des organismes d'assurance. Elle est destinée à faire face aux fluctuations de sinistralité afférentes aux opérations collectives couvrant les risques de décès ou de dommages corporels (incapacité et invalidité). Ces fluctuations de résultat seraient liées à l'exécution effective des garanties prévues par les contrats d'assurance souscrits par rapport aux hypothèses de mise en œuvre des obligations de garanties qui avaient été retenues lors de l'élaboration de la tarification des primes d'assurances. La provision permet le lissage des résultats techniques afférents aux opérations concernées en vue de couvrir des fluctuations de sinistralité importantes susceptibles d'être constatées ultérieurement.
- (19) La provision pour égalisation est une aide complémentaire à l'exonération d'impôt sur les sociétés sur le risque maladie. Selon les autorités françaises, elle participe ainsi à l'objectif général de développement et d'amélioration de l'offre, par les organismes d'assurances, des garanties de prévoyance souscrites dans le cadre d'une procédure de désignation. Sont concernées les garanties collectives complémentaires résultant de conventions ou accords collectifs professionnels ou interprofessionnels, d'accords d'entreprises ou de décisions de l'employeur réalisées dans le cadre d'une procédure de désignation. L'objectif de cette mesure serait d'encourager la conclusion de ce type de contrats susceptibles d'assurer une meilleure couverture maladie complémentaire de la population et de promouvoir une plus grande solidarité entre les assurés.
- (20) Selon les autorités françaises, la désignation permet en outre d'obtenir de l'organisme désigné un rapport cotisation/garantie plus avantageux et de faire accéder tous les salariés d'un secteur économique aux mêmes garanties, quelle que soit la taille de l'entreprise à laquelle ils appartiennent. Elle impliquerait également un réexamen périodique des modalités d'organisation de la mutualisation des risques et de la désignation de l'organisme considéré.
- (21) Cette mesure permettrait d'améliorer, au bénéfice du consommateur individuel, la maîtrise des tarifs et la qualité des prestations servies lors de la réalisation de risques graves comme l'invalidité, l'incapacité ou le décès qui ont pour l'assuré ou sa famille des conséquences sociales et financières significatives (dépenses supplémentaires, pertes de revenus, exclusion etc.).
- (22) Plus précisément, le mécanisme de la provision en faveur des garanties décès, invalidité et incapacité souscrites dans le cadre d'une procédure de désignation vise à permettre aux organismes d'assurance:
- la prise en charge des écarts déficitaires sur ce type de contrats, par rapport à la moyenne prévue à l'origine, qui pourraient résulter des aléas de sinistralité (montant, nombres) ou de la dérive du risque (changements des données à partir desquelles avait été faite la tarification initiale),

- l'amélioration des fonds propres et de la marge de solvabilité des organismes qui proposent ces opérations grâce à la constitution de la réserve spéciale.

- (23) En d'autres termes, la provision procure aux organismes assureurs, aux employeurs et aux salariés, pour cette catégorie de contrats, des marges de manœuvre en termes de tarifs et de sécurité, puisqu'elle permet de réduire le coût fiscal de ces opérations et de couvrir les écarts de sinistralité constatés par rapport aux données retenues lors de la tarification. Cette exigence de sécurité et de maîtrise des tarifs est particulièrement importante s'agissant de contrats pour lesquels la cotisation est fixée de manière uniforme pour l'ensemble des salariés de l'entreprise, de l'établissement ou de la branche professionnelle ou de catégories objectives d'entre eux.
- (24) En pratique, la dotation annuelle à la provision est admise en déduction dans la limite du bénéfice technique des opérations concernées. Son montant total ne peut excéder 130 % du montant total des cotisations afférentes à l'ensemble de ces opérations réalisées au cours de l'exercice. La provision est affectée à la compensation des résultats techniques déficitaires de l'exercice dans l'ordre d'ancienneté des dotations annuelles.
- (25) Les dotations annuelles non utilisées dans un délai de dix ans sont transférées dans une réserve spéciale. Le montant de cette réserve spéciale ne peut excéder 70 % du montant total des cotisations afférentes à l'ensemble des opérations concernées réalisées au cours de l'exercice. L'excédent des reprises de dotations est rapporté au bénéfice imposable.
- (26) Par ailleurs, les autorités françaises envisagent également la mise en œuvre de deux autres dispositifs fiscaux qu'elles considèrent comme des mesures générales ne devant pas faire l'objet d'une notification au titre de l'article 88, paragraphe 3, du traité. Il s'agit:
- d'une exonération de taxe professionnelle (prévue à l'article 1461-9° nouveau du code général des impôts) au profit de certains groupements de moyens constitués sous la forme d'associations régies par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901 ou de groupements d'intérêt économique, au titre des opérations de gestion et d'administration réalisées pour le compte de l'AGIRC <sup>(6)</sup> et de l'ARRCO <sup>(7)</sup>,
  - de la création (prévue à l'article 223 A du code général des impôts) d'un régime de groupe similaire à celui existant pour les groupes capitalistiques pour les entreprises d'assurance qui ne sont pas dotées de capital et qui établissent des comptes combinés.

### III. APPRÉCIATION DU RÉGIME

#### A. Portée de la présente décision

- (27) Tout d'abord, il y a lieu de préciser que la présente décision concerne uniquement les mesures notifiées à la

<sup>(6)</sup> Association générale des institutions de retraite des cadres (AGIRC).

<sup>(7)</sup> Association des régimes de retraite complémentaire (ARRCO).

Commission qui constituent des aides nouvelles, c'est-à-dire:

- 1) l'exonération d'impôt des sociétés et de taxe professionnelle à raison des activités de gestion des contrats solidaires et responsables [point (7) ci-dessus] et
  - 2) la réserve d'égalisation [point (18) ci-dessus].
- (28) Elle ne concerne donc pas les mesures décrites au paragraphe (26) ci-dessus qui n'ont pas été formellement notifiées à la Commission, et dont la France considère qu'elles ne contiennent pas d'aides d'État <sup>(8)</sup>.
- (29) Elle ne concerne pas non plus la deuxième mesure notifiée, i.e. le régime de soumission progressive des mutuelles au régime de droit commun en matière d'impôt des sociétés (et par voie de conséquence, au régime de droit commun de la taxe professionnelle). La Commission considère en effet que cette soumission progressive doit être évaluée dans le cadre de l'évaluation du régime actuel auquel sont soumises les mutuelles et de son extinction progressive.

#### B. Caractère d'aide des mesures évaluées

- (30) Selon l'article 87, paragraphe 1, du traité, sont "incompatibles avec le marché commun, dans la mesure où elles affectent les échanges entre États membres, les aides accordées par les États ou au moyen de ressources d'État, sous quelque forme que ce soit, qui faussent ou menacent de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou certaines productions".
- (31) La qualification d'une mesure en tant qu'aide d'État suppose que les conditions cumulatives suivantes soient remplies, à savoir que: 1) la mesure en question confère un avantage au moyen de ressources d'État; 2) cet avantage soit sélectif et 3) la mesure en cause fausse ou menace de fausser la concurrence et soit susceptible d'affecter les échanges entre États membres.
- (32) La qualification d'aide d'État étant admise par la France en ce qui concerne les mesures notifiées, la Commission se contente ici d'une analyse succincte de cette qualification.
- (33) Les exonérations ou réductions d'impôt des sociétés et de taxe professionnelle consistent à supprimer ou à réduire une charge que les entreprises concernées devraient normalement supporter. À ce titre, ces exonérations ou réductions fiscales constituent des avantages économiques.

<sup>(8)</sup> La Commission tient à rappeler que, en l'absence, d'une notification formelle des mesures en cause, l'État membre concerné ne saurait faire valoir une quelconque confiance légitime ou sécurité juridique quant à la légalité ou la compatibilité avec le marché commun des dites mesures. La référence des autorités françaises à ces deux mesures est d'ailleurs sans préjudice de l'exercice par la Commission de ses pouvoirs en application des articles 87 et 88 du traité, y compris s'agissant de la récupération des aides illégales et incompatibles avec le marché commun.

- (34) Ces avantages sont accordés par l'État français qui, ce faisant, renonce à percevoir des recettes fiscales. Il accorde donc cet avantage au moyen de ressources d'État.
- (35) Les mesures notifiées ne sont pas ouvertes à toutes les entreprises. La première mesure est seulement accessible à certaines entreprises du secteur des assurances qui proposent les contrats d'assurance maladie complémentaire solidaires et responsables, répondant en outre à des conditions additionnelles [voir description aux points (9) à (12) ci-dessus]. La seconde mesure à certaines entreprises du secteur des assurances qui proposent les contrats de désignation couvrant certains risques liés au décès, à l'incapacité, à l'invalidité. Ces mesures sont donc sélectives.
- (36) La position des entreprises concernées sera renforcée dans les échanges intracommunautaires et ces entreprises sont actives dans la fourniture de services d'assurance qui sont l'objet d'une intense concurrence tant au niveau national qu'international. Ces mesures sont donc susceptibles de créer des distorsions de concurrence et d'affecter les échanges intracommunautaires.

#### C. Compatibilité de la mesure avec le marché commun

- (37) Les mesures notifiées étant constitutives d'aides d'État, il y a lieu de procéder à une analyse de leur compatibilité avec le marché commun. Les autorités françaises considèrent que toutes les mesures notifiées sont des aides d'État compatibles en application de l'article 87, paragraphe 2, sous a, du traité.
- (38) L'article 87, paragraphe 2, sous a, du traité se lit: "2. Sont compatibles avec le marché commun: a) les aides à caractère social octroyées aux consommateurs individuels, à condition qu'elles soient accordées sans discrimination liée à l'origine des produits".
- (39) Une mesure d'aide d'État est compatible sur la base de cette disposition dès lors que les trois conditions suivantes sont réunies:
- 1) l'aide doit avoir un caractère social;
  - 2) elle doit être accordée aux consommateurs individuels;
  - 3) elle doit être accordée sans discrimination quant à l'origine du produit.
- (40) À ce stade, la Commission exprime des doutes quant à la satisfaction de ces trois conditions et, par voie de conséquence, quant à la possibilité de déclarer les aides compatibles sur la base de cette disposition.
- (41) Dans l'état actuel du dossier, la Commission ne dispose pas d'éléments permettant de conclure à une compatibilité en application d'autres dispositions du traité.

*Exonérations d'impôt des sociétés et de taxe professionnelle à raison des activités de gestion des contrats solidaires et responsables*

- (42) Concernant les exonérations d'impôt des sociétés et de taxe professionnelle (article 207-2 nouveau et 1461-1<sup>o</sup> CGI), le caractère social de la mesure (critère 1) semble globalement bien établi dans la mesure où l'objectif est de permettre aux personnes qui, en raison de leur âge, de leur état de santé ou de leurs ressources, éprouvent des difficultés à accéder à une couverture santé complémentaire. Toutefois, les modalités d'application doivent encore être précisées dans un décret, dont la Commission ne dispose pas à ce stade. La Commission devrait examiner le projet de ce décret avant de se prononcer définitivement sur le caractère social de la mesure, notamment au sujet de la définition des modulations tarifaires à mettre en œuvre pour obtenir le droit à exemption [voir point (12) ci-dessus].
- (43) En revanche, la mesure ne vise pas directement les consommateurs individuels (critère 2) mais bien les entreprises d'assurance qui offriront les contrats éligibles.
- (44) D'après les autorités françaises, les aides accordées aux entreprises bénéficieront indirectement aux consommateurs individuels. D'une part, les aides seraient subordonnées à des conditions tenant à l'accueil des personnes rencontrant des difficultés à accéder à une couverture complémentaire, notamment par le biais de dispositifs de modulation tarifaire. D'autre part, les aides permettraient aux entreprises d'assurance de supporter le coût lié aux contraintes imposées par le régime pour la gestion de ce type de contrats. Enfin, le régime d'aides étant ouvert à de nombreux opérateurs existants ou potentiels, le jeu de la concurrence garantirait le transfert des aides reçues par les entreprises vers le consommateur par le biais de fixation du montant des primes demandées au consommateur.
- (45) La Commission observe à ce stade que l'ampleur du transfert de l'avantage des entreprises vers le consommateur final dépendra essentiellement du bon fonctionnement du marché des contrats d'assurance solidaires et responsables et donc également de l'accès effectif d'un nombre important de concurrents audit marché. Si certains acteurs occupent une position dominante, ils seront sans doute peu enclins à réduire le prix de leurs prestations au profit des consommateurs.
- (46) La Commission estime que la France n'a pas, à ce jour, rapporté la preuve du transfert intégral de l'avantage vers les consommateurs, ni de la mise en place de mécanismes de contrôle permettant de garantir ce transfert intégral. La Commission exprime des doutes quant à la possibilité de garantir le transfert intégral de l'avantage aux consommateurs individuels — tel qu'exigé par l'article 87, paragraphe 2, sous a), du traité — par le seul mécanisme de marché. Ces doutes sont renforcés par la présence des seuils à respecter qui risquent de réduire le nombre d'organismes offrant ce type de contrats et donc, potentiellement, la concurrence (voir ci-dessous).
- (47) La Commission s'interroge également sur le respect de la condition de non discrimination quant à l'origine du produit (critère 3). Pour s'assurer de la satisfaction de cette condition, il y a lieu de vérifier si les consommateurs
- bénéficient de l'aide en cause quel que soit l'opérateur économique fournissant le produit ou le service susceptible de remplir l'objectif social invoqué par l'État membre concerné. Or, outre les conditions relatives au type de contrats éligibles, les entreprises désireuses de bénéficier du régime doivent respecter des seuils relatifs au nombre (120 000/150 000 contrats) ou à la proportion (taux de 80/90 %) de contrats solidaires et responsables dans leur portefeuille d'activités.
- (48) Les autorités françaises invoquent la nécessité de veiller à ce que, ni les organismes qui offriraient de nombreux contrats de ce type sans atteindre un seuil exprimé uniquement en pourcentage, ni les petits organismes qui auraient pour activité quasi-exclusive ces contrats sans atteindre un seuil purement quantitatif ne soient exclus du mécanisme. Ces seuils comporteraient également un incitant pour développer massivement ce type de contrats et seraient nécessaire pour éviter que l'avantage fiscal ne porte sur une fraction trop faible de l'activité des organismes et ainsi d'atteindre les objectifs de solidarité et de mutualisation.
- (49) La Commission craint toutefois que ces seuils n'aient pour effet d'accroître la sélectivité de la mesure et d'induire, ce faisant, une discrimination potentielle quant à l'origine du produit, sans que cela ne soit nécessaire au regard de l'objectif de la mesure, à savoir d'offrir à l'ensemble de la population française la possibilité d'accéder à une assurance maladie complémentaire. Ainsi, les seuils semblent susceptibles d'exclure un certain nombre d'organismes du bénéfice de l'exonération, alors même que ceux-ci offriraient les contrats solidaires et responsables que les autorités françaises souhaitent soutenir. Le consommateur qui s'adresserait à ces organismes n'atteignant pas les seuils serait par conséquent privé du bénéfice de la mesure. En outre, ces seuils semblent pouvoir constituer une barrière à l'entrée sur le marché considéré pour certains acteurs qui craindraient de ne pas pouvoir les respecter. Selon ce raisonnement, le seuil aurait donc au contraire pour conséquence de réduire le nombre d'organismes offrant ce type de contrats. Dans ce contexte, la durée illimitée du régime envisagé est également susceptible d'induire le maintien à long terme de ces discriminations.
- (50) La Commission s'interroge également sur l'effet incitatif de ces seuils dans la mesure où ils prennent en compte une mesure statique, relative à l'état du portefeuille à un moment donné, plutôt qu'une mesure dynamique, relative à l'évolution dans le temps du portefeuille des entreprises. Selon les autorités françaises, ces seuils ont été fixés en fonction de la composition actuelle des portefeuilles des organismes d'assurance. La Commission constate toutefois que, à ce stade, aucune information précise n'a pu être fournie par les autorités françaises concernant la répartition actuelle des contrats solidaires et responsables entre les différents acteurs du marché, ni concernant la proportion de ces contrats dans leurs portefeuilles. Pour les acteurs qui auraient actuellement déjà atteint les seuils imposés, l'effet incitatif semble donc limité sans qu'il n'ait été établi que le dispositif en cause soit de nature à favoriser l'entrée de nouveaux opérateurs proposant ces contrats. De surcroît, compte tenu des frais qui semblent être associés à la gestion des contrats solidaires et responsables, ces seuils semblent pouvoir décourager de nouveaux acteurs d'entrer sur le marché, voire même encourager certains acteurs à le quitter par crainte de ne pas pouvoir les atteindre rapidement.

- (51) Aucune autre cause de compatibilité n'a été invoquée par la France et la Commission exprime par ailleurs des doutes quant à la compatibilité éventuelle de cette mesure en application d'autres dispositions de l'article 87, paragraphes 2 et 3 du traité.
- (52) Si la compatibilité sur la base de l'article 87, paragraphe 3, sous c, du traité devait être envisagée, la Commission estime que la France n'a pas démontré, à ce stade, le caractère nécessaire et proportionné des nouvelles exonérations envisagées pour atteindre l'objectif décrit. En effet, la Commission observe que la mesure visant les contrats d'assurance maladie solidaires et responsables s'ajoute à l'exonération de la taxe sur les conventions d'assurance, accordée depuis 2004, qui poursuivait également l'objectif de diffusion universelle de ces contrats. Les autorités françaises expliquent que cette exonération ne peut être considérée comme suffisante dans la mesure où un nouveau "parcours de soins" a été mis en place, qui précise le contenu des critères de solidarité et de responsabilité et fixe de nouvelles exigences. Les exonérations sur les opérations liées à la gestion de ces contrats auraient pour but de tenir compte de ces nouvelles exigences, de favoriser le développement des contrats solidaires et responsables par rapport aux autres contrats, mais aussi de favoriser l'accès du plus grand nombre à ces contrats, but que l'exonération de la taxe sur les contrats d'assurance ne permettrait pas d'atteindre seule.
- (53) La Commission ne dispose toutefois à ce jour d'aucune information chiffrée permettant de soutenir cette argumentation, ni concernant l'effet de la mesure d'exonération précédente sur la diffusion des contrats solidaires et responsables, ni concernant le rapport entre l'avantage supplémentaire envisagé et les coûts ou exigences supplémentaires liés à la gestion de ce type de contrats.
- Déduction fiscale des dotations aux provisions d'égalisation afférent à certains contrats d'assurances complémentaires collectifs*
- (54) Concernant la déduction fiscale des dotations aux provisions d'égalisation (article 39 *quinquies* GD nouveau du CGI), les autorités françaises considèrent que l'aide présente bien le caractère d'une aide à caractère social octroyée au consommateur individuel lors de la survenance d'événements graves liés au décès, à l'invalidité ou à l'incapacité et qu'elle n'est pas, à titre principal, destinée à faciliter le développement de certaines activités au sens de l'article 87, paragraphe 3, sous c), du traité. La Commission exprime toutefois des doutes quant à l'application de l'article 87, paragraphe 2, sous a), du traité. En effet, sur la base des informations dont elle dispose, aucune des trois conditions ne semble satisfaite à ce stade.
- (55) Premièrement, la Commission reconnaît que l'objectif de permettre à l'ensemble des travailleurs et à leur famille de bénéficier d'une couverture adaptée au moment où ils traversent des événements graves liés au décès, à l'invalidité, à l'incapacité est socialement souhaitable (critère 1).
- (56) Selon les autorités françaises, les opérations gérées dans le cadre d'une clause de désignation visent à favoriser la couverture la plus large possible des salariés contre les risques faiblement pris en charge par la Sécurité Sociale (décès, incapacité, invalidité). Ces couvertures, mises en œuvre par le jeu du dialogue social entre les représentants des employeurs et des salariés d'un même secteur professionnel, permettraient en particulier d'offrir une protection sociale aux salariés des petites et moyennes entreprises.
- (57) Dans ce contexte, les autorités françaises font valoir que les opérations gérées dans le cadre d'une désignation offrirait en outre des garanties, de par la loi ou de par les conventions, particulièrement favorables aux personnes couvertes:
- mutualisation large entre les générations, entre les catégories de salariés (coût plus faible du risque),
  - unicité de la cotisation (pas de discrimination selon l'âge, le sexe, l'état de santé),
  - implication des partenaires sociaux d'une branche professionnelle offrant la garantie d'une recherche de l'équilibre permanent des opérations, d'un objectif désintéressé de la gestion, etc.,
  - portabilité de la couverture sociale d'une entreprise à une autre au sein d'un même secteur,
  - mise en œuvre de mesures à caractère social (droits gratuits en cas de chômage, pour les enfants à charge, pour les personnes défavorisées, etc.).
- (58) L'organisme assureur désigné se verrait aussi imposer des contraintes de gestion fortes: conditions de réexamen des tarifs particulièrement exigeantes et une absence totale de sélection des salariés couverts impliquant la recherche d'un équilibre de gestion sans profit.
- (59) Toutefois, sur la base des informations dont dispose la Commission, le caractère social de la mesure ne semble pas pleinement démontré si l'on se place au stade de la souscription du contrat d'assurance, c'est-à-dire avant la survenance desdits événements graves. En effet, les contrats collectifs sont conclus par les entreprises avec les organismes d'assurance et bénéficient à l'ensemble des travailleurs d'un secteur ou d'une entreprise sans qu'il ressorte clairement des informations fournies par les autorités françaises que le dispositif envisagé permette à des catégories de personnes particulièrement vulnérables d'accéder à cette couverture.
- (60) Deuxièmement, comme pour la première mesure analysée, le consommateur/assuré ne serait que le bénéficiaire indirect de l'aide (critère 2). Or, les autorités françaises n'ont pas démontré, à ce stade, que l'intégralité de l'avantage accordé aux organismes d'assurance sera transférée aux consommateurs finals. Dès lors, davantage encore que pour la mesure précédente, ce transfert intégral semble hypothétique et aléatoire. D'une part, le transfert de l'avantage semble dépendre essentiellement du degré de concurrence effective sur le marché de ce type de contrats, actuellement caractérisé par une forte concentration entre les mains des institutions de prévoyance. Leur position actuelle risquerait donc d'être renforcée par l'aide envisagée. D'autre part, un transfert de l'avantage semble pouvoir profiter non seulement aux consommateurs/assurés mais également aux employeurs dans la mesure où ils contribuent également au financement du contrat. En l'absence de mécanismes permettant d'assurer un transfert intégral vers le consommateur de l'avantage résultant de l'immunisation des dotations à la réserve d'égalisation, la Commission exprime des doutes quant à ce transfert intégral.

(61) Troisièmement, comme évoqué ci-dessus, le haut degré de concentration entre les mains des institutions de prévoyance, qui caractérise actuellement les activités relatives aux contrats de désignation semble pouvoir se traduire par une discrimination de facto au profit de ces institutions (critère 3). La Commission estime que l'octroi d'une aide est susceptible, dans ce contexte, de renforcer d'éventuelles discriminations. À cet égard, la durée illimitée du régime envisagé est également susceptible d'induire le maintien à long terme de ces discriminations.

(62) Enfin, la France n'a pas invoqué à ce stade la compatibilité éventuelle de ces mesures sur la base d'autres dispositions de l'article 87, paragraphes 2 et 3, du traité.

Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission invite la France, dans le cadre de la procédure de l'article 88, paragraphe 2, du traité, à présenter ses observations et à fournir toute information utile pour l'évaluation de l'aide dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente. Elle invite vos autorités

à transmettre immédiatement une copie de cette lettre au bénéficiaire potentiel de l'aide.

La Commission rappelle à la France l'effet suspensif de l'article 88, paragraphe 3, du traité et se réfère à l'article 14 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union européenne*. Elle informera également les intéressés dans les pays de l'AELE signataires de l'accord EEE par la publication d'une communication dans le supplément EEE du *Journal officiel*, ainsi que l'autorité de surveillance de l'AELE en leur envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication.

**KORIGENDUM**

**Korigendum k štátnej pomoci – Taliansko – Štátna pomoc C 37/07 (ex NN 36/07) – Pravdepodobná štátna pomoc poskytnutá letisku v Alghero a poskytnutá letiskom v Alghero v prospech spoločnosti Ryanair a iných leteckých dopravcov – Výzva na predloženie pripomienok podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES**

(Úradný vestník Európskej únie C 12 zo 17. januára 2008)

(2008/C 38/08)

Na strane 13 v bodoch 49 a 51:

*namiesto:* „[tra 70 000 e 80 000]“

*má byť:* „[tra 7 000 000 e 8 500 000]“.

---